

莊川櫻

众人珍爱才得以救助的莊川櫻

岐阜县天然纪念物



莊川觀光協會

移植过程（御母衣水库建设）

昭和27年(1952年)，战后的日本为了振兴国力，推广发展水力发电，在制定电源开发促进法之后，就成立了电源开发股份有限公司。

最初的开发计划就是庄川最上游的御母衣发电计划，御母衣水库的蓄水量达3.3亿m³，水库将淹没当时庄川村内的中野校下的全部和白川村一部分，为了维护祖先遗留下来的土地和平静的生活，当地村民极力抵制，成立了坚决反对御母衣水库同盟死守会，开展了各种反对运动。但在电源开发首任总裁高崎达之助富有诚意的劝说下，双方达成了一致。

莊川櫻

莊川櫻位于156国道沿途的中野眺望台。两棵巨櫻犹如俯视湖底，面向御母衣水库端坐在湖边。莊川櫻曾因御母衣水库建设面临沉落湖底的命运，但在众多爱樱人士的扶持下，成功实施了世界移植史上从未有过的古櫻移栽工程。此后，两棵莊川櫻每年都会迎来盛开的季节，似乎在追忆故里。



所在地

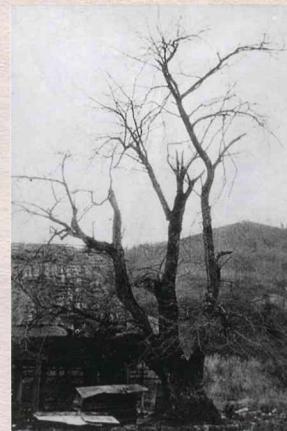
自高山市莊川町内156国道的牧户交叉口往北赴白川方面5.5公里处，两棵巨櫻巍然屹立在中野地内的御母衣水库边中野眺望台。

树种

两棵古櫻均系“东彼岸櫻”。

树龄

莊川櫻的树龄没有详细的记载，但基于自古以来新建神社庙宇时有植树之说，在移植前的寺庙中，“照莲寺”是飛驒地区净土真宗的发祥中心，根据该古刹的历史记载，永正元年(1504年)，寺庙新迁到中野之地。故此，可推测莊川櫻的树龄为500余年。



移植前光轮寺里的樱花。



移植前照莲寺里的樱花。

昭和34年(1959年)11月，死守会举行解散仪式，高崎总裁也应邀参加，他发现了光轮寺内的古櫻，决定移栽该古櫻树，以作为对搬迁移民的心灵慰藉。具体指导移栽的人是当时被称为樱花博士的笛部新太郎。

笛部受到委托后立即奔赴现场，在附近的寺院(照莲寺)内又发现了一棵巨櫻，想到如果一棵移栽失败，另一棵可能有成活。

移植工程

古樱移栽工程于昭和35年(1960年)11月15日，堤坝已竣工，堤内开始蓄水。由电源开发股份有限公司发起，在樱花博士 笹部新太郎的指导下，由当时号称东海地区庭园园艺尊师、来自丰桥市「庭正造园」的丹羽政光亲自实施移栽工程。



推土机在坡道上牵引着莊川櫻，古櫻已几乎不現原型。



在寺院内的莊川櫻前，笹部先生正与丹羽先生商谈。

两棵樱花的茎围均达6米，重量达40吨。在切剪了根枝后，古樱成了秃树，利用吊车将其吊到有链条的板车上，由两台推土机牵引下从1公里的临时坡道移植到目前所在地。为了工程顺利进行，动用了两台当时大型的15吨起重机，两台30吨推土机，一台40吨推土机，在大坝施工的「间组」公司职员的协助下，施工人员共达1,000多人次。

移栽工程于昭和35年(1960年)12月24日完成，工期共计40天，莊川櫻不辜负各方救助人士的一片爱心，成功成活，每年4月底至5月初都会盛开美丽的樱花。



移植到目前所在地。

救助古櫻的相关人士



高崎 达之助



笹部 新太郎



丹羽 政光

高崎 达之助 (1885~1964)

出生于大阪府高槻市，电源开发股份有限公司第一代总裁，历任经济企划厅长官，通商产业大臣，日苏渔业交涉日方代表等职，人品廉洁诚恳。

笹部 新太郎 (1887~1978)

出生于大阪市，毕业于东京帝国大学，毕生从事研究樱花。笹部收集的五千点作品现收藏于西宫市白鹿纪念造酒博物馆。

丹羽 政光 (1908~1965)

出生于丰桥市，庭园主，东海地区首屈一指的园艺师。



被切过枝的古櫻成了秃櫻，
100米长的树根也剪得四分五裂。



移植后的活动

◎淹没纪念碑的揭幕仪式

昭和37年(1962年)6月12日，在移植后的樱花下，高崎先生，笛部先生，丹羽先生，电发总裁藤井先生和因水库建设将离开故乡的500多人参加了揭幕仪式。当时，该樱花就被命名为“莊川櫻”。

◎被指定为岐阜县天然纪念物

昭和41年(1966年)12月13日被指定为岐阜县天然纪念物。

◎樱花连接太平洋和日本海的活动揭开序幕
国铁公交的佐藤良二被莊川櫻的移植及成活的故事所感动，在名古屋和金泽间开始种植樱花，植树距离共计266公里。该佳话后来被拍成电影和电视剧。

◎乡友会的相关活动

自昭和45年(1970年)以来，水库移民的妇女们每年聚集一次，畅叙友情。

◎二代樱花的发放

现在，人们用莊川櫻的树种培育出苗木，并发放到全国各地的学校和公共设施，在国内外种植的莊川櫻已达千棵以上。

◎樱花马拉松

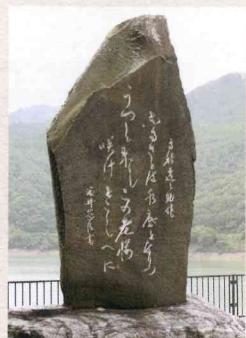
以佐藤良二种植樱花的佳话为启迪，自平成5年(1993年)起，每年4月就举办从名古屋至金泽市兼六公园长达258公里的马拉松。

高崎翁的留言

伴随着社会的进步，古老痕迹逐渐消失，但只要是人为可以办到的，我将竭力将其保住。
正由于其古老，才有其无比的尊严。

高崎 达之助

歌 碑



古老的记载虽
已淹没，
莊白川之名
将永存于世

佐々木 信綱 作
高崎 达之助 書

故乡虽已
沉落湖底，
然移植后的
古樱盛开不衰

高崎 达之助 作
藤井 崇治 書

日本全国各地建设了为数众多的水库，因为水库建设而遭受水淹的各地人们被迫背井离乡移居他乡，这些人们对于故乡的思念之心，可想而知。莊川櫻树好像是为了安慰背井离乡的人们对于故乡的思念而努力地生存。这在日本全国没有他例。

这首诗是高崎翁慈悲之心及他对于植物关爱之心的体现，莊川古櫻是赐予后人的珍贵的礼物，大家一起来珍重莊川古櫻吧。

保护及管理

为继承首任总裁的宗旨，莊川櫻的保护管理由电源开发股份有限公司负责，樱花的日常护理至今仍委托庭正造园负责。

有关咨询

莊川观光协会

电话 05769-2-2272

传真 05769-2-3255

高山市政府莊川町办事处

电话 05769-2-2211

<http://www.shokawa.net/>